

How to Use

- Attaching the earbuds: Triple-comfort earbuds, Foamed silicone, Hybrid silicone-rubber earbuds. Notes: Attach the earbuds firmly to prevent earbuds being left in your ear.

Attaching the cable

- Tip: The balanced-connection headphone cable and normal headphone cable are supplied.

Detaching the cable

- Notes: If the ear hanger is pulled directly, it may break. Do not pull at an angle when removing the cable.

Operations

- Notes: When connecting the cable, make sure to fully insert the plug into the jack.

- Headphone cable: Balanced-connection headphone cable, L-shaped non-magnetic gold-plated stereo mini plug, L-shaped non-magnetic gold-plated balanced standard plug.

- Wear the headphone while putting the ear hanger behind your ear.
- Adjust the angle of the headphone to fit snugly.
- Tactile dot

Using the carrying case

- Utilisation de l'étui de transport

Procédure d'utilisation

- Fixation des oreillettes: Oreillettes triple confort, Mousse en silicone, Oreillettes en caoutchouc de silicone hybride.

Fixation du câble

- Conseil: Un câble pour casque à raccordement équilibré et un câble pour casque normal sont fournis.

Retrait du câble

- Remarques: Si vous tirez directement sur le tour d'oreille, celui-ci risque de se casser.

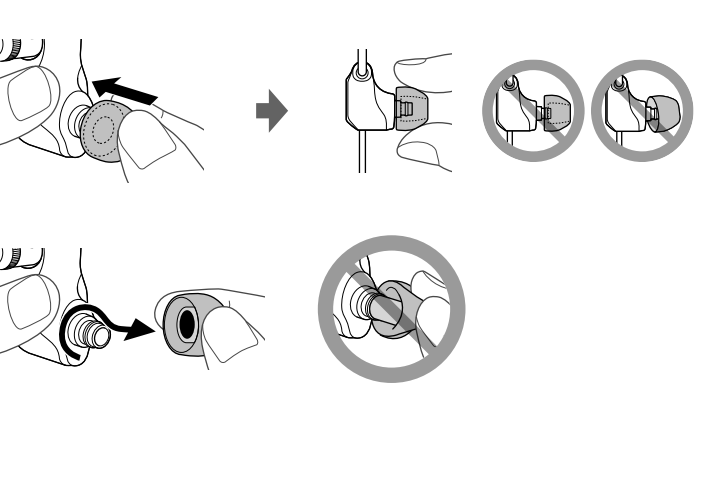
Opérations

- Remarques: Pour raccorder le câble, veillez à insérer complètement la fiche dans la prise.

- Casque: Câble pour casque à raccordement équilibré, Mini-fiche stéréo plaquée or non magnétique en forme de L.

- Portez le casque tout en plaçant le tour d'oreille derrière votre oreille.
- Ajustez l'angle du casque pour qu'il s'adapte parfaitement à votre oreille.

Utilisation de l'étui de transport



Gebrauch

- Anbringen der Ohrpolster: Dreifachkomfort-Ohrpolster, Silikonschaum, Hybrid-Silikon-Gummi-Ohrpolster.

Anbringen des Kabels

- Tip: Ein Kopfhörer-Kabel für symmetrische Verbindung und ein normales Kopfhörer-Kabel werden mitgeliefert.

Abnehmen des Kabels

- Hinweise: Wenn direkt am Ohrbügel gezogen wird, kann er brechen.

Betrieb

- Operaciones: Rot, Grau, Rojo. Note: Cuando si conecta el cable, asegúrese de introducir la clavija totalmente en la toma.

- Operazioni: Rosso, Grigio. Note: Quando si collega il cavo, accertarsi di inserire completamente la spina nella presa.

- Operações: Vermelho, Cinzento. Note: Quando ligar o cabo, certifique-se de que insere primeiro a ficha na tomada.

Utilización del estuche de transporte

Funcionamiento

- Colocación de los adaptadores: Adaptadores de triple confort, Espuma de silicona, Adaptadores de goma de silicona híbridos.

Conexión del cable

- Consejo: Se entregan el cable de auriculares con conexión equilibrada y el cable de auriculares normal.

Desconexión del cable

- Notas: Si tira directamente del gancho para la oreja, puede romperse.

Operazioni

- Operações: Vermelho, Cinzento. Note: Quando ligar o cabo, certifique-se de que insere primeiro a ficha na tomada.

- Operações: Vermelho, Cinzento. Note: Quando ligar o cabo, certifique-se de que insere primeiro a ficha na tomada.

- Operações: Vermelho, Cinzento. Note: Quando ligar o cabo, certifique-se de que insere primeiro a ficha na tomada.

Utilização do estojo de transporte

Utilizzo

- Collegamento degli auricolari: Auricolari a triplo comfort, Schiuma di silicone, Auricolari in gomma siliconica ibrida.

Collegamento del cavo

- Suggerimento: Il cavo cuffie a connessione bilanciata e il cavo cuffie normale sono in dotazione.

Scollamento del cavo

- Note: Se il gancio auricolare viene tirato direttamente, potrebbe rompersi.

Operazioni

- Operações: Vermelho, Cinzento. Note: Quando ligar o cabo, certifique-se de que insere primeiro a ficha na tomada.

- Operações: Vermelho, Cinzento. Note: Quando ligar o cabo, certifique-se de que insere primeiro a ficha na tomada.

- Operações: Vermelho, Cinzento. Note: Quando ligar o cabo, certifique-se de que insere primeiro a ficha na tomada.

Utilización del estuche de transporte

Informatie over het gebruik

- De oordopjes bevestigen: Oordelgke oordopjes, Siliconenschuim, Hybride oordopjes uit siliconenrubber.

Collegamento del cavo

- Suggerimento: Il cavo cuffie a connessione bilanciata e il cavo cuffie normale sono in dotazione.

Scollamento del cavo

- Note: Se il gancio auricolare viene tirato direttamente, potrebbe rompersi.

Operazioni

- Operações: Vermelho, Cinzento. Note: Quando ligar o cabo, certifique-se de que insere primeiro a ficha na tomada.

- Operações: Vermelho, Cinzento. Note: Quando ligar o cabo, certifique-se de que insere primeiro a ficha na tomada.

- Operações: Vermelho, Cinzento. Note: Quando ligar o cabo, certifique-se de que insere primeiro a ficha na tomada.

Utilização do estojo de transporte

Instruções de utilização

- Colocar os auriculares: Auriculares de triplo conforto, Silicone de espuma, Marca de identificação do tamanho do auricular.

Colocar o cabo

- Dica: O cabo para auscultadores de ligação equilibrada e o cabo para auscultadores são fornecidos.

Retirar o cabo

- Notas: Se o gancho do ouvido for puxado diretamente, pode partir-se.

Operações

- Operações: Vermelho, Cinzento. Note: Quando ligar o cabo, certifique-se de que insere primeiro a ficha na tomada.

- Operações: Vermelho, Cinzento. Note: Quando ligar o cabo, certifique-se de que insere primeiro a ficha na tomada.

- Operações: Vermelho, Cinzento. Note: Quando ligar o cabo, certifique-se de que insere primeiro a ficha na tomada.

Utilizar o estojo de transporte

Sposób używania

- Mocowanie wkładek dousznych: Wkładki douszne o potrójnej wygodzie, Silikon piankowy, Oznaczenie rozmiaru wkładek dousznych.

Podłączenie kabla

- Wskazówka: Kabel słuchawkowy zbalansowanego połączenia i zwykły kabel słuchawkowy znajdują się w zestawie.

Odlączenie kabla

- Uwagi: Nie należy wyjąć przewodu, ponieważ utrudnia to jego wyjęcie.

Operacje

- Operações: Vermelho, Cinzento. Note: Quando ligar o cabo, certifique-se de que insere primeiro a ficha na tomada.

- Operações: Vermelho, Cinzento. Note: Quando ligar o cabo, certifique-se de que insere primeiro a ficha na tomada.

- Operações: Vermelho, Cinzento. Note: Quando ligar o cabo, certifique-se de que insere primeiro a ficha na tomada.

Używanie pokrowca

Használat

- A fülügők behelyezése: Háromszoros kényelmet biztosító fülügők, Szilikonhab, A fülügő mérete a jelzés alapján állapítható meg.

A kábel csatlakoztatása

- Tipp: A csomagban egy kiegyensúlyozott csatlakozású fejhallgató-kábel és egy normál fejhallgató-kábel is talál.

Alakításhoz

- Működés: A kábel csatlakoztatásakor vegye figyelembe a csatlakozó alkatrészek szinkronitását.

A kábel leválasztása

- Uwagi: Nie należy wyjąć przewodu, ponieważ utrudnia to jego wyjęcie.

Operacje

- Operações: Vermelho, Cinzento. Note: Quando ligar o cabo, certifique-se de que insere primeiro a ficha na tomada.

- Operações: Vermelho, Cinzento. Note: Quando ligar o cabo, certifique-se de que insere primeiro a ficha na tomada.

- Operações: Vermelho, Cinzento. Note: Quando ligar o cabo, certifique-se de que insere primeiro a ficha na tomada.

Utilização do estojo de transporte

English
Stereo headphones
Only the supplied headphone cables and earphone cables for IER-Z1R (sold separately) can be used with these headphones.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Do not use, store, or leave in a place subject to high amounts of humidity, dust, smoke, or steam, or in a place subject to high temperatures such as near a fire, a location subject to direct sunlight, in a car, etc. High volume may affect your hearing.
Do not use the unit while walking, diving or cycling. Doing so may cause traffic accidents.
Do not use at a dangerous place unless the surrounding sound can be heard.
Install the earbuds firmly. Otherwise, they will detach and be left in your ears, resulting in injury or illness. There is a danger that small parts may be swallowed. After use, store in a location out of the reach of small children.

This product has magnets which may interfere with pacemakers, defibrillators and programmable shunt valves or other medical devices. Do not put this product close to these medical devices and the person who use any of these medical devices. Consult your doctor before using this product, if you have any concerns.

This product has magnets. Placing cards with magnets in the vicinity of the product may affect the magnetism of the card and render it unusable.

Act on static electricity
Static electricity in the body may cause mild tingling in your ears. To reduce the effect, wear clothes made from natural materials, which suppress the generation of static electricity.

Precautions

Notes on wearing the unit

• After use, remove the headphones slowly.
• Because the earbuds achieve a tight seal in the ears, forcibly pressing them in or quickly pulling them out can result in eardrum damage.
When putting the earbuds into your ears, the speaker diaphragm may produce a click sound. This is not a malfunction.

On triple-comfort earbuds

• The supplied triple-comfort earbuds provide a snug fit to effectively block out ambient noise.

Notes

– Prolonged use of snag-fitting earbuds may strain your ears. If you experience discomfort, discontinue use.
– Do not pull on the foamed silicone portion of the earbuds. If the foamed silicone portion is separated from the earbuds, the earbuds will not function.
– Do not subject the foamed silicone portion of the earbuds to pressure over long periods, as it may cause deformation.
– The varying sizes of the holes on the foamed silicone portion of the earbuds have no effect on the sound quality.
– You may hear a cracking noise in your ears when wearing the earbuds. This is not a malfunction.
– The foam materials used in the earbuds deteriorate with long-term use and storage. Replace the earbuds if the deterioration results in reduced performance.

Other notes

- When disconnecting the cable, pull it out by the plug, not the cable. Otherwise the cable may break.
- When connecting the cable, make sure to fully insert the plug into the jack. If the plug is not fully inserted, the sound may not be reproduced properly.
- If you experience discomfort while using the unit, stop using it immediately.
- The earbuds may be damaged or deteriorate with long-term use and storage.
- If the earbuds become dirty, remove them from the unit and gently wash them by hand using a neutral detergent. After cleaning, thoroughly wipe off any moisture.

<p>Replacement parts: Hybrid silicone rubber earbuds, Triple-comfort earbuds Please consult your nearest Sony dealer for information about replacement parts.</p>

Specifications

Type: Closed, Hybrid / **Driver unit:** Hybrid / **Power handling capacity:** 100 mW (IEC***) / **Impedance:** 40 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 103 dB/mW / **Frequency response:** 3 Hz ~ 100,000 Hz (JEITA) / **Mass:** Approx. 26 g (0.92 oz) without cable / **Included Items:** Stereo Headphones (1), Headphone cable (Approx. 1.2 m (47 1/4 in)), silver-coated stereo 3.5mm-shape non-magnetic gold-plated stereo mini plug, Y-type) (1), Balanced-connect headphone cable (Approx. 1.2 m (47 1/4 in)), silver-coated OFC strands, ear hanger, L-shaped non-magnetic gold-plated balanced standard plug, Y-type) (1), Carrying case (1), Hybrid silicone rubber earbuds: SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), Triple-comfort earbuds: SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), Clip** (1), Cleaning cloth** (1), Cable holder** (1) (1)

** IEC = International Electrotechnical Commission

** Included in the carrying case.

* Remove from the cardboard before use.

Design and specifications are subject to change without notice.

Trademarks

- WALKMAN® and the WALKMAN® logo are registered trademarks of Sony Corporation.
- Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Français
Casque d'écoute stéréo
Seuls les câbles pour écoute et les câbles pour casque fournis par IER-Z1R (vendus séparément) peuvent être utilisés avec ces casques.

La validité du marquage CE est limitée aux seuls pays dans lesquels il est légalement en vigueur, principalement dans les pays de l’EEE (Espace économique européen).

Ne pas utiliser, stocker, laisser dans un endroit fortement exposé à l’humidité, à la poussière, à une fumée dense ou à de la condensation d’eau, ou dans un endroit fortement exposé à la chaleur comme à côté d’une flamme, en plein soleil, dans un véhicule, etc.

Un volume élevé peut nuire à votre audition.

Ne pas utiliser l’appareil lorsque vous marchez, conduisez ou faites du vélo. Cela pourrait provoquer des accidents de la circulation.

Ne pas utiliser l’appareil dans un endroit dangereux à moins que les bruits environnants puissent être entendus.

Installer les oreillettes fermement. À défaut, elles pourront se détacher, rester dans vos oreilles, entraînant ainsi des blessures ou des maladies.

Les petites pièces présentes au niveau d’ingestion. Après utilisation, entreposer l’appareil dans un lieu hors de portée des enfants en bas âge.

Ce produit comporte des aimants qui peuvent interférer avec les stimulateurs cardiaques, les défibrillateurs, les valves de dérivation programmables et autres appareils médicaux. Ne placez pas ce produit à proximité de ces appareils médicaux ainsi que toute personne qui utilise un de ces appareils médicaux. Consultez votre médecin avant d'utiliser ce produit, si vous avez des doutes.

Ce produit comporte des aimants. La présence de cartes magnétiques à proximité du produit peut affecter le magnétisme des cartes et les rendre inutilisables.

Remarque sur l'électricité statique
L'électricité statique accumulée dans le corps peut provoquer de légers picotements dans les oreilles. Pour réduire tout effet commex, porter des vêtements fabriqués à partir de matériaux naturels, qui entravent la production d'électricité statique.

Précautions

Remarques sur le port du dispositif

– Après utilisation, retirez le casque d'écoute lentement.
– Les oreillettes permettant d'établir un joint étanche sur les oreilles, le fait de les presser avec vigueur ou de les retirer rapidement peut entraîner de lésions des tympans.
– Lors du placement des oreillettes dans vos oreilles, le diaphragme du haut-parleur peut produire un cliquetis. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Oreillettes à triple confort

- Les oreillettes à triple confort fournies présentent une forme idéale pour bloquer efficacement les bruits ambiants.

Remarques

– L'utilisation prolongée d'oreillettes ajustées peut faire apparaître des signes de tension sur vos oreilles. Si vous ressentez une gêne, arrêtez les utiliser.

– Ne tuez pas sur la partie en silicone en mousse des oreillettes. Si la partie en silicone en mousse est séparée des oreillettes, celles-ci ne fonctionneront pas.
– Ne soumettez pas la partie en silicone en mousse des oreillettes à des pressions trop longues, car cela pourrait entraîner une déformation.
– Les tailles variables des orifices sur la partie en silicone en mousse des oreilles n'ont aucun effet sur la qualité sonore.
– Vous pouvez entendre un bruit de craquement dans vos oreilles lors du port d'oreillettes. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
– Les matériaux en mousse utilisés dans les oreillettes se détériorent en raison de l'utilisation et de l'entreposage à long terme. Remplacez les oreilles si la détérioration entraîne une réduction des performances.

Autres remarques

- Lors du détachement du câble, retirez-le au niveau de la fiche et non en tirant dessus. Autrement, le câble pourrait se rompre.
- Lors du branchement du câble, veillez à insérer complètement la fiche dans la prise. Si la fiche n'est pas complètement insérée, le son peut ne pas être arié.
- Si vous ressentez une gêne lors de l'utilisation du dispositif, arrêtez de l'utiliser immédiatement.
- Les oreillettes peuvent être endommagées ou se détériorer en cas d'utilisation et d'entreposage à long terme.
- Si les oreillettes sont sales, retirez-les du dispositif et nettoyez-les délicatement à la main à l'aide d'un détergent neutre. Après le nettoyage, essayez soigneusement toute trace d'humidité.

<p>Pièces de rechange : Oreillettes en caoutchouc de silicone hybride, Oreillettes triple confort Veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche pour obtenir de plus amples informations sur les pièces de rechange.</p>
--

Spécifications

Type : fermé, hybride / **Transducteur** : hybride / **Puissance admissible** : 100 mW (CEI***) / **Impédance** : 40 Ω à 1 kHz / **Sensibilité** : 103 dB/mW / **Reponse en fréquence** : 3 Hz ~ 100 000 Hz (JEITA) / **Masse** : environ 26 g (0,92 oz) sans câble / **Éléments fournis** : casque d'écoute stéréo (1), câble pour casque (environ 1,2 m (47 1/4 po)), prise OFC argentée, four d'oreille, minifiche stéréo plaquée or non magnétique en forme de L, type en Y (1), câble pou casque à raccordement équilibré (environ 1,2 m (47 1/4 po)), brins OFC argentés, tour d'oreille, fiche standard symétrique plaquée or non magnétique en forme de L, type en Y (1), étui de transport (1), oreillettes en caoutchouc de silicone hybride : SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), LL (2), oreillettes triple confort : SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), LL (2), chiffon de nettoyage** (1), porte-câble** (1) (1)

** IEC = Commission Electrotechnique Internationale

** Inclus dans l'étui de transport.

* À retirer du carton avant utilisation.

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Marques

- WALKMAN® et le logo WALKMAN® sont des marques de commerce déposées de Sony Corporation.
- Les autres marques de commerce et appellations commerciales sont celles de leurs propriétaires respectifs.

Deutsch	Stereokopfhörer
<p>Mit diesen Kopfhörern können ausschließlich die mitgelieferten Kopfhörerkabel und Kopfhörerkabel für den IER-Z1R (gesondert erhältlich) verwendet werden.</p> <p>Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).</p> <p>Verwenden, lagern oder belassen Sie das Produkt nicht an einem Ort, an dem es hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, rußigem Rauch oder Dampf ausgesetzt ist, bzw. an einem Ort, an dem es hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie in der Nähe eines Feuers, einem Ort, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, in einem Auto usw.</p> <p>Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.</p> <p>Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie als Fußgänger, Auto- oder Fahrradfahrer am Straßenverkehr teilnehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Verkehrsunfalls.</p> <p>Verwenden Sie das Gerät an potenziell gefährlichen Orten nur so, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.</p> <p>Bringen Sie die Ohrpolster fest an. Andernfalls können sie sich versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen oder Krankheiten verursachen.</p> <p>Bringen Sie die Ohrpolster fest an. Andernfalls können sie sich versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen oder Krankheiten verursachen.</p> <p>Es besteht die Gefahr, dass Kleinleite verschluckt werden. Bewahren Sie das Gerät nach dem Gebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern klein auf.</p> <p>Dieses Produkt enthält Magnete, die unter Umständen Herzschnittmacher, Defibrillatoren, programmierbare Shuntventile oder andere medizinische Geräte stören. Halten Sie dieses Produkt von solchen medizinischen Geräten und Personen, die ein solches medizinisches Gerät nutzen, fern. Wenn Sie Bedenken haben, wenden Sie sich vor dem Gebrauch dieses Produkts an einen Arzt.</p> <p>Dieses Produkt enthält Magnete. Wenn Sie Karten mit Magnetstreifen in die Nähe des Produkts legen, kann der Magnetstreifen der Karte beschädigt und diese unbrauchbar werden.</p>	

Deutsch	Stereokopfhörer
<p>Mit diesen Kopfhörern können ausschließlich die mitgelieferten Kopfhörerkabel und Kopfhörerkabel für den IER-Z1R (gesondert erhältlich) verwendet werden.</p> <p>Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).</p> <p>Verwenden, lagern oder belassen Sie das Produkt nicht an einem Ort, an dem es hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, rußigem Rauch oder Dampf ausgesetzt ist, bzw. an einem Ort, an dem es hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie in der Nähe eines Feuers, einem Ort, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, in einem Auto usw.</p> <p>Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.</p> <p>Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie als Fußgänger, Auto- oder Fahrradfahrer am Straßenverkehr teilnehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Verkehrsunfalls.</p> <p>Verwenden Sie das Gerät an potenziell gefährlichen Orten nur so, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.</p> <p>Bringen Sie die Ohrpolster fest an. Andernfalls können sie sich versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen oder Krankheiten verursachen.</p> <p>Bringen Sie die Ohrpolster fest an. Andernfalls können sie sich versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen oder Krankheiten verursachen.</p> <p>Es besteht die Gefahr, dass Kleinleite verschluckt werden. Bewahren Sie das Gerät nach dem Gebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern klein auf.</p> <p>Dieses Produkt enthält Magnete, die unter Umständen Herzschnittmacher, Defibrillatoren, programmierbare Shuntventile oder andere medizinische Geräte stören. Halten Sie dieses Produkt von solchen medizinischen Geräten und Personen, die ein solches medizinisches Gerät nutzen, fern. Wenn Sie Bedenken haben, wenden Sie sich vor dem Gebrauch dieses Produkts an einen Arzt.</p> <p>Dieses Produkt enthält Magnete. Wenn Sie Karten mit Magnetstreifen in die Nähe des Produkts legen, kann der Magnetstreifen der Karte beschädigt und diese unbrauchbar werden.</p>	

Deutsch	Stereokopfhörer
<p>Mit diesen Kopfhörern können ausschließlich die mitgelieferten Kopfhörerkabel und Kopfhörerkabel für den IER-Z1R (gesondert erhältlich) verwendet werden.</p> <p>Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).</p> <p>Verwenden, lagern oder belassen Sie das Produkt nicht an einem Ort, an dem es hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, rußigem Rauch oder Dampf ausgesetzt ist, bzw. an einem Ort, an dem es hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie in der Nähe eines Feuers, einem Ort, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, in einem Auto usw.</p> <p>Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.</p> <p>Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie als Fußgänger, Auto- oder Fahrradfahrer am Straßenverkehr teilnehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Verkehrsunfalls.</p> <p>Verwenden Sie das Gerät an potenziell gefährlichen Orten nur so, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.</p> <p>Bringen Sie die Ohrpolster fest an. Andernfalls können sie sich versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen oder Krankheiten verursachen.</p> <p>Bringen Sie die Ohrpolster fest an. Andernfalls können sie sich versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen oder Krankheiten verursachen.</p> <p>Es besteht die Gefahr, dass Kleinleite verschluckt werden. Bewahren Sie das Gerät nach dem Gebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern klein auf.</p> <p>Dieses Produkt enthält Magnete, die unter Umständen Herzschnittmacher, Defibrillatoren, programmierbare Shuntventile oder andere medizinische Geräte stören. Halten Sie dieses Produkt von solchen medizinischen Geräten und Personen, die ein solches medizinisches Gerät nutzen, fern. Wenn Sie Bedenken haben, wenden Sie sich vor dem Gebrauch dieses Produkts an einen Arzt.</p> <p>Dieses Produkt enthält Magnete. Wenn Sie Karten mit Magnetstreifen in die Nähe des Produkts legen, kann der Magnetstreifen der Karte beschädigt und diese unbrauchbar werden.</p>	

Deutsch	Stereokopfhörer
<p>Mit diesen Kopfhörern können ausschließlich die mitgelieferten Kopfhörerkabel und Kopfhörerkabel für den IER-Z1R (gesondert erhältlich) verwendet werden.</p> <p>Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).</p> <p>Verwenden, lagern oder belassen Sie das Produkt nicht an einem Ort, an dem es hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, rußigem Rauch oder Dampf ausgesetzt ist, bzw. an einem Ort, an dem es hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie in der Nähe eines Feuers, einem Ort, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, in einem Auto usw.</p> <p>Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.</p> <p>Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie als Fußgänger, Auto- oder Fahrradfahrer am Straßenverkehr teilnehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Verkehrsunfalls.</p> <p>Verwenden Sie das Gerät an potenziell gefährlichen Orten nur so, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.</p> <p>Bringen Sie die Ohrpolster fest an. Andernfalls können sie sich versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen oder Krankheiten verursachen.</p> <p>Bringen Sie die Ohrpolster fest an. Andernfalls können sie sich versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen oder Krankheiten verursachen.</p> <p>Es besteht die Gefahr, dass Kleinleite verschluckt werden. Bewahren Sie das Gerät nach dem Gebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern klein auf.</p> <p>Dieses Produkt enthält Magnete, die unter Umständen Herzschnittmacher, Defibrillatoren, programmierbare Shuntventile oder andere medizinische Geräte stören. Halten Sie dieses Produkt von solchen medizinischen Geräten und Personen, die ein solches medizinisches Gerät nutzen, fern. Wenn Sie Bedenken haben, wenden Sie sich vor dem Gebrauch dieses Produkts an einen Arzt.</p> <p>Dieses Produkt enthält Magnete. Wenn Sie Karten mit Magnetstreifen in die Nähe des Produkts legen, kann der Magnetstreifen der Karte beschädigt und diese unbrauchbar werden.</p>	

Deutsch	Stereokopfhörer
<p>Mit diesen Kopfhörern können ausschließlich die mitgelieferten Kopfhörerkabel und Kopfhörerkabel für den IER-Z1R (gesondert erhältlich) verwendet werden.</p> <p>Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).</p> <p>Verwenden, lagern oder belassen Sie das Produkt nicht an einem Ort, an dem es hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, rußigem Rauch oder Dampf ausgesetzt ist, bzw. an einem Ort, an dem es hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie in der Nähe eines Feuers, einem Ort, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, in einem Auto usw.</p> <p>Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.</p> <p>Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie als Fußgänger, Auto- oder Fahrradfahrer am Straßenverkehr teilnehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Verkehrsunfalls.</p> <p>Verwenden Sie das Gerät an potenziell gefährlichen Orten nur so, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.</p> <p>Bringen Sie die Ohrpolster fest an. Andernfalls können sie sich versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen oder Krankheiten verursachen.</p> <p>Bringen Sie die Ohrpolster fest an. Andernfalls können sie sich versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen oder Krankheiten verursachen.</p> <p>Es besteht die Gefahr, dass Kleinleite verschluckt werden. Bewahren Sie das Gerät nach dem Gebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern klein auf.</p> <p>Dieses Produkt enthält Magnete, die unter Umständen Herzschnittmacher, Defibrillatoren, programmierbare Shuntventile oder andere medizinische Geräte stören. Halten Sie dieses Produkt von solchen medizinischen Geräten und Personen, die ein solches medizinisches Gerät nutzen, fern. Wenn Sie Bedenken haben, wenden Sie sich vor dem Gebrauch dieses Produkts an einen Arzt.</p> <p>Dieses Produkt enthält Magnete. Wenn Sie Karten mit Magnetstreifen in die Nähe des Produkts legen, kann der Magnetstreifen der Karte beschädigt und diese unbrauchbar werden.</p>	

Informes zur stofflichen Aufladung

Wenn sich im Körper statische Aufladung bildet, führt dies möglicherweise zu einem leichten Kribbeln in den Händen. Der Effekt lässt sich verringern, indem Sie Kleidungsstücke aus Naturfasern tragen, die die Bildung statischer Aufladung unterbinden.

Ein Volumen über 100 dBm/mW kann zu Gehörschäden führen.

Verwenden, lagern oder belassen Sie das Produkt nicht an einem Ort, an dem es hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, rußigem Rauch oder Dampf ausgesetzt ist, bzw. an einem Ort, an dem es hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie in der Nähe eines Feuers, einem Ort, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, in einem Auto usw.

Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie als Fußgänger, Auto- oder Fahrradfahrer am Straßenverkehr teilnehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Verkehrsunfalls.

Verwenden Sie das Gerät an potenziell gefährlichen Orten nur so, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.

Bringen Sie die Ohrpolster fest an. Andernfalls können sie sich versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen oder Krankheiten verursachen.

Bringen Sie die Ohrpolster fest an. Andernfalls können sie sich versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen oder Krankheiten verursachen.

Es besteht die Gefahr, dass Kleinleite verschluckt werden. Bewahren Sie das Gerät nach dem Gebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern klein auf.

Dieses Produkt enthält Magnete, die unter Umständen Herzschnittmacher, Defibrillatoren, programmierbare Shuntventile oder andere medizinische Geräte stören. Halten Sie dieses Produkt von solchen medizinischen Geräten und Personen, die ein solches medizinisches Gerät nutzen, fern. Wenn Sie Bedenken haben, wenden Sie sich vor dem Gebrauch dieses Produkts an einen Arzt.

Dieses Produkt enthält Magnete. Wenn Sie Karten mit Magnetstreifen in die Nähe des Produkts legen, kann der Magnetstreifen der Karte beschädigt und diese unbrauchbar werden.

Informes zur stofflichen Aufladung

Wenn sich im Körper statische Aufladung bildet, führt dies möglicherweise zu einem leichten Kribbeln in den Händen. Der Effekt lässt sich verringern, indem Sie Kleidungsstücke aus Naturfasern tragen, die die Bildung statischer Aufladung unterbinden.

Ein Volumen über 100 dBm/mW kann zu Gehörschäden führen.

Verwenden, lagern oder belassen Sie das Produkt nicht an einem Ort, an dem es hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, rußigem Rauch oder Dampf ausgesetzt ist, bzw. an einem Ort, an dem es hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie in der Nähe eines Feuers, einem Ort, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, in einem Auto usw.

Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie als Fußgänger, Auto- oder Fahrradfahrer am Straßenverkehr teilnehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Verkehrsunfalls.

Verwenden Sie das Gerät an potenziell gefährlichen Orten nur so, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.

Bringen Sie die Ohrpolster fest an. Andernfalls können sie sich versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen oder Krankheiten verursachen.

Bringen Sie die Ohrpolster fest an. Andernfalls können sie sich versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen oder Krankheiten verursachen.

Es besteht die Gefahr, dass Kleinleite verschluckt werden. Bewahren Sie das Gerät nach dem Gebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern klein auf.

Dieses Produkt enthält Magnete, die unter Umständen Herzschnittmacher, Defibrillatoren, programmierbare Shuntventile oder andere medizinische Geräte stören. Halten Sie dieses Produkt von solchen medizinischen Geräten und Personen, die ein solches medizinisches Gerät nutzen, fern. Wenn Sie Bedenken haben, wenden Sie sich vor dem Gebrauch dieses Produkts an einen Arzt.

Dieses Produkt enthält Magnete. Wenn Sie Karten mit Magnetstreifen in die Nähe des Produkts legen, kann der Magnetstreifen der Karte beschädigt und diese unbrauchbar werden.

Technische Daten

Type: Geschlossen, Hybrid / **Treibereinheit**: Hybrid / **Belaßbarkeit**: 100 mW (IEC***) / **Impedanz**: 40 Ω bei 1 kHz / **Empfindlichkeit**: 103 dB/mW / **Frequenzgang**: 3 Hz ~ 100.000 Hz (JEITA) / **Masse**: ca. 26 g (ohne Kabel) / **Mitgelieferte Teile**: Stereokopfhörer (1), Kopfhörerkabel (ca. 1,2 m, silberbeschichtete OFC-Stränge, Ohrbügel, L-formiger, nicht magnetischer vergoldeter Stereosteinstecker, Y-förmig) (1), Kopfhörerabfuge für symmetrische Verbindung (ca. 1,2 m, silberbeschichtete OFC-Stränge, Ohrbügel, L-formiger, nicht magnetischer, vergoldeter symmetrischer Standardstecker, Y-förmig) (1), Transporttasche (1), Hybrid-Silikon-Gummi-Ohrpolster: SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), LL (2), Dreifachkomfort-Ohrpolster: SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), Clip** (1), Reinigungstuch** (1), Kabelhalter** (1) (1)

** IEC = Internationale Electrotechnische Kommission

** In der Transporttasche enthalten.

** Vor dem Gebrauch aus dem Karton herausnehmen.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Markenzeichen

- WALKMAN® und das WALKMAN® Logo sind eingetragene Markenzeichen der Sony Corporation.
- Andere Markenzeichen und Markenennamen sind Eigentum der jeweiligen Rechteinhaber.

Español	Auriculares estéreo
<p>Solo puede utilizar los cables de auriculares suministrados y los cables de auriculares para IER-Z1R (se venden por separado) con estos auriculares.</p> <p>La validez de la marca CE se limita únicamente entre los países donde lo dicta la ley, principalmente en los países del SEE (Espacio Económico Europeo).</p> <p>No lo utilice, guárdelo ni deje en lugares expuestos a gran cantidad de humedad, polvo, humo o vapor o lugares sujetos a temperaturas elevadas, como cerca de un fuego, un lugar expuesto a luz directa del sol, el interior de un vehículo, etc.</p> <p>El volumen alto puede afectar a la audición.</p> <p>No utilice la unidad mientras camina, conduce o anda en bicicleta. De hacerlo, podrían producirse accidentes de tráfico.</p> <p>No sotopore la porzione in silicone espanso degli auricolari a pressione per lunghi periodi di tempo, poiché la pressione potrebbe causare deformazioni.</p> <p>Le varie dimensioni dei fori sulla porzione in silicone espanso degli auricolari non hanno alcun effetto sulla qualità del suono.</p> <p>Quando si indossano gli auricolari, può captare di percepire un crepitio nelle orecchie. Questo fenomeno non è indice di un problema di funzionamento.</p> <p>I materiali espansi utilizzati negli auricolari si deteriorano con l'uso o l'innalzito prolungati. Se il deterioramento comporta una riduzione delle prestazioni, sostituire gli auricolari.</p>	

Solo puede utilizar los cables de auriculares suministrados y los cables de auriculares para IER-Z1R (se venden por separado) con estos auriculares.

La validez de la marca CE se limita únicamente entre los países donde lo dicta la ley, principalmente en los países del SEE (Espacio Económico Europeo).

No lo utilice, guárdelo ni deje en lugares expuestos a gran cantidad de humedad, polvo, humo o vapor o lugares sujetos a temperaturas elevadas, como cerca de un fuego, un lugar expuesto a luz directa del sol, el interior de un vehículo, etc.

El volumen alto puede afectar a la audición.

No utilice la unidad mientras camina, conduce o anda en bicicleta. De hacerlo, podrían producirse accidentes de tráfico.

No lo utilice en lugares peligrosos a menos que pueda oír los sonidos que lo rodean.

Coloque los adaptadores con firmeza. De lo contrario, podrían soltarse y quedarse en los oídos, dando lugar a lesiones o enfermedades.

Existe el riesgo de tragar las piezas pequeñas. Después de utilizarlos, gárdelos en un lugar fuera del alcance de los niños pequeños.

Este producto contiene imanes que pueden interferir con marcapasos, desfibriladores y válvulas de shunt programables u otros dispositivos médicos. No coloque este producto cerca de estos dispositivos médicos ni de la persona que los utilice. En caso de dudas, consulte con su médico antes de utilizar este producto.

Este producto contiene imanes. Si coloca tarjetas magnéticas cerca de este producto, las tarjetas podrían quedar desmagnetizadas y ya no podrían utilizarse.

La concepción et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Nota sobre la electricidad estática
La electricidad estática acumulada en el cuerpo puede provocar un ligero hormigueo en los oídos. Para reducir el efecto, utilice ropa fabricada con materiales naturales, que requirna la generación de electricidad estática.

Nota sobre la electricidad estática
La electricidad estática acumulada en el cuerpo puede provocar un ligero hormigueo en los oídos. Para reducir el efecto, utilice ropa fabricada con materiales naturales, que requirna la generación de electricidad estática.

Precauciones

Notas acerca de la colocación de la unidad

- Quite los auriculares despacio después de utilizarlos.
- Como los adaptadores se ajustan bien en las orejas, si les presiona en exceso o si tira de ellos rápidamente afuera, pueden provocar daños en el tímpano.
- Al colocar los adaptadores en las orejas, el diafragma del altavoz puede hacer un clic. No se trata de un error de funcionamiento.

Accera de los adaptadores de triple comodidad

• Los adaptadores de triple comodidad proporcionan un ajuste perfecto para bloquear de manera eficaz el ruido ambiental.

Notas

– El uso prolongado de adaptadores de ajuste perfecto puede dañar los oídos. Si siente algo molestar, deje de utilizarlos.
– No tire de la parte de silicona espumosa de los adaptadores. Si se separa la parte de silicona espumosa de los adaptadores, dejarán de funcionar.
– No someta a presión la parte de silicona espumosa de los adaptadores durante periodos prolongados, ya que puede deformarse.
– Los diferentes tamaños de los orificios de la parte de silicona espumosa de los adaptadores no afectan a la calidad del sonido.

– Los materiales de espuma que se utilizan en los adaptadores se deterioran con el uso y el almacenamiento prolongados. Reemplace los adaptadores si el deterioro produce la reducción del rendimiento.

Otras notas

- Quando desconecte el cable, no tire de él hacia afuera por el cable, sino por la clavija. De lo contrario, el cable podría romperse.
- Quando conectar el cable, asegure de introducir totalmente la clavija en el conector. Si no introduce totalmente la clavija, el sonido puede no emitirse.
- Si sienta algo molestar mientras utiliza la unidad, deje de utilizarla inmediatamente.
- Los adaptadores pueden dañarse o deteriorarse con el uso y el almacenamiento prolongados.
- Si se machan los adaptadores, extráigalos de la unidad y lávelos con cuidado a mano con un detergente neutro. Tras lavarlos, limpie la humedad minuciosamente.